



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SAU/Q/2  
2 July 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**Перечень вопросов в связи с представлением второго периодического доклада  
Саудовской Аравии (CAT/C/SAU/2)\***

**Конкретная информация о выполнении статей 1-16 Конвенции, включая  
информацию в отношении предыдущих рекомендаций Комитета\*\***

**Статьи 1 и 4**

1. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить подробную информацию о мерах по принятию законов, содержащих конкретные положения о преступлении в форме пытки, включая определение, полностью соответствующее статье 1 Конвенции, а также предусматривающее соответствующие наказания с учетом тяжести этого преступления (пункты 4 а) и 8 а)). В частности, просьба указать, намерено ли государство-участник принять уголовный кодекс. Просьба также представить информацию о правовых положениях, используемых в настоящее время для запрещения актов пыток и возбуждения судебного преследования в связи с такими актами.

---

\* Настоящий перечень вопросов был принят Комитетом на его сорок второй сессии в соответствии с новой факультативной процедурой, которая была утверждена Комитетом на его тридцать восьмой сессии и предусматривает подготовку и принятие перечней вопросов, препровождаемых государствам-участникам до представления ими соответствующих периодических докладов. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов станут его докладом по статье 19 Конвенции.

\*\* Номера пунктов, указанные в скобках, соответствуют номерам пунктов заключительных замечаний Комитета по первоначальному докладу государства-участника, которые были опубликованы под условным обозначением CAT/C/CR/28/5.

2. Просьба описать основные гарантии, содержащиеся в Уголовно-процессуальном кодексе государства-участника 2002 года. Каким образом государство-участник обеспечивает применение этого Кодекса в ходе уголовных разбирательств в целях обеспечения основных прав подсудимых (пункт 3 b))? Осуществляло ли государство-участник какие-либо программы по повышению осведомленности населения об этом Кодексе<sup>1</sup>?

3. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Комитета, в государстве-участнике созданы и функционируют тайные места содержания под стражей. Просьба пояснить, не были ли приняты какие-либо меры для закрытия подобных объектов. Просьба описать шаги, предпринятые для обеспечения того, чтобы все места содержания под стражей находились под контролем судебных органов.

## Статья 2

4. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых для обеспечения соответствия обязательств государства-участника по Конвенции, например обязательства, касающегося запрещения жестокого обращения даже в том случае, если оно применяется в рамках исполнения судебного наказания, в частности порки, внутреннему законодательству и судебной практике государства-участника, основанной на толковании им определенных религиозных принципов<sup>2</sup>.

5. В связи с обеспокоенностью Комитета по поводу различных режимов, применимых к гражданам и негражданам страны в отношении их прав согласно Конвенции, включая их право подавать жалобу на поведение, нарушающее положения Конвенции (пункты 4 с) и 8 с)), просьба представить информацию о шагах, предпринятых для изменения внутреннего законодательства в целях распространения предусмотренной Конвенцией защиты на всех лиц на его территории. Просьба указать также, какие меры были приняты для обеспечения того, чтобы законы государства-участника на практике применялись по отношению ко всем лицам, независимо от их гражданства, пола, религии или иного признака.

---

<sup>1</sup> См. доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о его миссии в Саудовскую Аравию (E/CN.4/2003/65/Add.3), пункт 47.

<sup>2</sup> См. добавление к докладу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях: сообщения, направленные правительствам и полученные от правительств (A/HRC/7/6/Add.1), пункты 449-452.

6. Просьба представить подробную информацию о программах и деятельности комиссии по правам человека в связи с предотвращением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, включая информацию о наличии у нее людских и финансовых ресурсов и о независимости данной комиссии. В частности, просьба указать, предусматривает ли мандат комиссии обязанность расследовать жалобы на нарушения Конвенции (пункт 4 а)). Какие виды судебной помощи имеются в распоряжении комиссии по правам человека или заявителя в том случае, если комиссия устанавливает факт нарушения Конвенции? Просьба указать также, представляет ли собой данная комиссия национальное учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами.

7. Все ли лица, подвергающиеся аресту или задержанию со стороны государственных органов, регистрируются, если да, является ли этот регистр общедоступным? В связи с рекомендациями Комитета просьба сообщить о тех мерах, которые были приняты для предотвращения чрезмерно продолжительных сроков досудебного содержания под стражей и для обеспечения надлежащего судебного надзора за таким содержанием под стражей (пункт 4 d)). В течение какого срока лицо может на законных основаниях содержаться под стражей до суда? Просьба представить Комитету статистические данные о сроках досудебного содержания под стражей по конкретным делам<sup>3</sup>.

8. Просьба объяснить, какими механизмами, если таковые существуют, располагают центры содержания под стражей для обеспечения того, чтобы пытки или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания не применялись тюремными надзирателями или другими сотрудниками министерства внутренних дел и чтобы все сообщения о подобных случаях надлежащим образом расследовались. В частности, просьба представить подробную информацию о расследовании и судебном преследовании случаев пыток в тюрьме Аль-Хайер в Эр-Рияде. Просьба указать, какому органу было поручено проведение расследования и были ли в связи с этим возбуждены какие-либо судебные преследования и вынесены какие-либо приговоры виновным, а также по каким конкретным обвинениям. Просьба также сообщить, какие национальные и международные учреждения и организации имеют право посещать места содержания под стражей и встречаться с заключенными.

9. Согласно информации, имеющейся у Комитета, лица, содержащиеся под стражей в Общей службе разведки (Мабахит), лишены права на получение услуг адвоката или представителя и права быть заслушанными в суде, и им также запрещено контактировать со своими родственниками. Просьба представить информацию о лицах, содержащихся

---

<sup>3</sup> E/CN.4/2003/65/Add.3, пункт 57.

под стражей в Общей службе разведки, в частности о г-не Валиде Ламри, г-не Фейсале аль-Маджеде, г-не Фуаде Ахмеде аль-Фархане, д-ре Сауде Мухтаре аль-Хашмини, г-не Махмуде Хозборе, г-не Абдурахиме аль-Мурбати и г-не Халеде Хармаллахе Оуде аль-Захрани. Просьба указать, являются ли задержания и аресты, производимые Общей службой разведки, объектом судебного надзора и в какой мере.

10. Просьба сообщить, содержится ли в законодательстве государства-участника основополагающий принцип хабеас корпус и если да, то каким образом он применяется на практике.

11. В связи с обеспокоенностью Комитета по поводу сообщений о содержании под стражей без связи с внешним миром просьба представить Комитету информацию о мерах, принимаемых на практике для осуществления права задержанных лиц на уведомление родственника или иного лица в случае лишения свободы, в частности в случаях, когда речь идет о лицах в возрасте до 18 лет (пункты 4 e) и 8 h)). Просьба пояснить также, в какой мере по закону и на практике лицам, содержащимся под стражей в полиции, гарантируются другие права, такие как доступ к независимому врачу или адвокату, а также доступ к консульской помощи. Какая процедура действует при расследовании утверждений лица, содержащегося под стражей, о применении к нему пыток или жестокого обращения? Какой прогресс был достигнут в деле обеспечения таких гарантий после рассмотрения первоначального доклада? Предоставляются ли такие гарантии саудовцам и несаудовцам на равной основе?

12. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба указать, были ли изменены законы, регулирующие полномочия и права должностных лиц "Комиссии по распространению добродетели и предотвращению порока", в целях обеспечения того, чтобы их поведение не приводило к нарушениям Конвенции (пункты 4 h) и 8 g)). Просьба представить информацию о вновь созданном Президентском совете, уполномоченном контролировать деятельность этой Комиссии. Просьба указать также, какому министерству они подотчетны и подлежит их деятельность контролю со стороны административных и/или судебных органов.

13. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета (пункт 8 i)) просьба проинформировать Комитет о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы состав судебных органов в полной мере соответствовал положениям Основных принципов независимости судебных органов, которые были приняты седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в Милане 26 августа - 6 сентября 1985 года, и были одобрены Генеральной Ассамблеей в резолюциях 40/32 и 40/146. Просьба указать, какие

меры были приняты для содействия доступу женщин к таким юридическим профессиям, как адвокаты, судьи и прокуроры. Сколько женщин в настоящее время занимают такие должности? Просьба подробно описать надзорные полномочия Министерства юстиции и Министерства внутренних дел в отношении деятельности судебных органов, особенно в части досудебного содержания под стражей. Гарантирует ли государство-участник публичные судебные слушания по всем уголовным делам, и если да, то какие законы гарантируют это положение?

14. Просьба сообщить, разработало ли государство-участник программу правовой помощи и создало ли оно бюро государственных защитников, услугами которых могли бы пользоваться как мужчины, так и женщины на всей территории государства-участника<sup>4</sup>. Просьба представить также информацию о том, каким образом государство-участник обеспечивает осуществление на практике законов, гарантирующих права находящихся под следствием лиц на защитника и публичный суд. Просьба представить соответствующую статистическую информацию.

15. Просьба представить информацию о последних реформах в судебной системе.

### Статья 3

16. В свете обеспокоенности Комитета относительно сообщений о депортациях лиц в страны, если существуют серьезные основания полагать, что им может угрожать там применение пыток (пункты 4 g) и 8 e)), просьба представить информацию о шагах, предпринятых для осуществления законодательства, запрещающего подобные депортации. Просьба представить статистическую информацию о количестве высланных лиц, включая число апелляций и итоги их рассмотрения, а также страны высылки.

17. Намерено ли государство-участник ввести в действие общенациональный режим предоставления убежища, в том числе принять законодательные и административные положения и ратифицировать Конвенцию о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года (пункт 3 а))? Как в настоящее время устанавливается статус беженца? Просьба представить также статистические данные о количестве мигрантов, просителей убежища и беженцев в государстве-участнике.

---

<sup>4</sup> E/CN.4/2003/65/Add.3, пункты 41 и 109 d).

### **Статьи 5, 6 и 7**

18. Просьба указать, содержит ли внутреннее законодательство государства-участника положения, устанавливающие универсальную юрисдикцию в связи с актами пыток. Осуществляет ли государство-участник такую юрисдикцию и выдвигались ли им обвинения или возбуждались ли какие-либо процессуальные действия для реализации данного положения Конвенции независимо от гражданства, виновного лица или его жертвы?

### **Статья 10**

19. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить информацию о программах обязательной подготовки по изучению закрепленных в Конвенции прав, включая положения Стамбульского протокола, для сотрудников правоохранительных органов, а также медицинского персонала, в особенности в связи с установлением физических последствий пыток (пункт 8 j)).

### **Статья 11**

20. В соответствии с просьбой, высказанной Комитетом в его предыдущих рекомендациях, просьба представить данные о лицах, находящихся в тюрьмах или иных местах содержания под стражей, включая лиц, содержащихся под стражей до суда, или об иных отбывающих наказание лицах, в разбивке, в частности, по возрасту, полу, этническому происхождению, гражданству, географическому местоположению или иному признаку (пункт 8 l)).

21. В связи с обеспокоенностью Комитета по поводу статьи 100 Статута Управления государственной безопасности, которая была высказана в его предыдущих рекомендациях, просьба указать, сохраняется ли требование к ведущим следствие сотрудникам прилагать усилия к тому, чтобы с помощью "законных средств" устанавливать причины молчания, хранимого тем или иным лицом (пункт 4 f)). Если такое требование сохраняется, просьба указать также, каким образом государство-участник обеспечивает на практике, чтобы подобное требование не приводило к применению пыток или жестокого обращения к содержащимся под стражей лицам.

22. Просьба указать, какие шаги были предприняты для выполнения рекомендаций, содержащихся в пункте 111 (e-d) доклада о посещении Саудовской Аравии Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/2003/65/Add.3) в отношении применения в ходе всех допросов системы аудио- и видеозаписей, а также

внесения в закон поправки, гарантирующей конфиденциальность общения между обвиняемым и его адвокатом.

23. Просьба представить Комитету информацию о всех правилах, инструкциях и методах проведения допросов, которые в настоящее время действуют в государстве-участнике. Просьба представить также информацию о том, каким образом контролируется применение таких правил, в частности каким органом. Обеспечивает ли государство-участник сотрудников правоохранительных органов руководствами по методам проведения допроса?

### **Статьи 12 и 13**

24. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить Комитету подробную информацию о мерах, принятых для создания эффективных механизмов или учреждений для быстрого, беспристрастного и полного расследования жалоб о нарушении Конвенции (пункт 4 i)). Просьба представить также статистические данные в разбивке по типам преступлений, регионам, этническому происхождению, гражданству и полу о жалобах, касающихся пыток и жестокого обращения, предположительно совершенных сотрудниками правоохранительных органов, включая должностных лиц "Комиссии по распространению добродетели и предотвращению порока", а также о связанных с этим расследованиях, судебных преследованиях и вынесенных приговорах. Просьба представить также информацию о числе должностных лиц, которые были отстранены от исполнения должностных обязанностей в ходе расследования случаев пыток или жестокого обращения.

25. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить подробную информацию о Законе о судебной системе и Законе о Совете по рассмотрению жалоб, в том числе информацию о том, каким образом гарантируется их осуществление (пункт 3 d)). Может ли Совет по рассмотрению жалоб заслушивать жалобы на нарушение какого-либо положения Конвенции? Просьба указать, были ли сформированы или учреждены специальные суды по делам несовершеннолетних.

26. Просьба сообщить о шагах, предпринятых для выполнения рекомендаций, содержащихся в пункте 108 доклада Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/2003/65/Add.3) в отношении изъятия функций судебного преследования у правоохранительных учреждений.

#### Статья 14

27. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить подробную информацию о мерах, принятых для обеспечения жертвам пыток и жестокого обращения эффективного доступа к возможностям получения компенсации, включая данные о присужденных суммах, и реабилитации (пункты 4 j) и 8 f)). Просьба представить также соответствующие статистические данные в разбивке по возрасту, гражданству, этническому происхождению и полу.

#### Статья 15

28. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых для обеспечения того, чтобы показания, полученные под пыткой, не могли использоваться в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства<sup>5</sup>.

#### Статья 16

29. Просьба сообщить о шагах, предпринятых для выполнения предыдущей рекомендации Комитета об улучшении условий во всех местах содержания под стражей и тюрьмах (пункт 8 d)).

30. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба сообщить о том, приняло ли государство-участник законодательные меры для запрещения всех форм телесного наказания, в том числе в семье и школах (пункты 3 c), 4 b) и 8 b)). Просьба указать, являются ли порка и ампутация конечностей законными наказаниями, а также сообщить о количестве приговоров, приведенных в исполнение после 2002 года (с данными в разбивке по возрасту, гражданству, этническому происхождению и полу). Просьба сообщить также, могут ли такие наказания применяться к лицам в возрасте до 18 лет<sup>6</sup>. Были ли государством-участником проведены публичные просветительские кампании, касающиеся негативных последствий телесного наказания детей?

31. Просьба прокомментировать сообщения о том, что такой вид уголовного наказания, как ампутация конечностей, чрезмерно затрагивает наиболее уязвимые группы общества, включая беженцев и молодежь. Просьба также представить статистические данные о

---

<sup>5</sup> См. первоначальный доклад государства-участника (CAT/C/42/Add.2), пункт 44, и документ CAT/C/CR/28/5, пункт 3 c)).

<sup>6</sup> См. также заключительные замечания Комитета по правам ребенка (CRC/C/SAU/CO/2), пункты 42-45, 73-74.



количестве ампутаций, проведенных в последние пять лет, в разбивке по гражданству, этнической принадлежности, полу и возрасту. Как государство-участник заботится о лицах, ставших в результате этого инвалидами, в целях обеспечения того, чтобы они не оставались в нужде и нищете?

32. Просьба сообщить, был ли принят законопроект о защите детей от неправомерного обращения и безнадзорности и какие шаги были предприняты для обеспечения его эффективного осуществления<sup>7</sup>. Провело ли государство-участник исследование для оценки характера и масштабов жестокого обращения и злоупотреблений в отношении детей и была ли им в этой связи разработана всеобъемлющая стратегия для создания механизма по борьбе со злоупотреблениями в отношении детей? Просьба уточнить также, какие меры принимаются для предотвращения жестокого обращения в школах и детских учреждениях, в частности в учреждениях для девочек.

33. Просьба указать, приняло ли государство-участник закон о насилии в семье<sup>8</sup>, а также сообщить о мерах, принятых для борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин и девочек. Считаются ли изнасилования и другие формы сексуального насилия, а также насилие в семье отдельным уголовным преступлением и если да, то в соответствии с какими законами? В случае отрицательного ответа просьба сообщить, на какой правовой основе в настоящее время расследуются и преследуются в судебном порядке такие случаи. Просьба представить также статистические данные о масштабах насилия в отношении женщин в государстве-участнике, в частности о масштабах насилия в семье, торговли женщинами и девочками и насилия в отношении трудящихся-мигрантов из числа женщин. Должны ли женщины получать разрешение у своего опекуна для возбуждения уголовного дела, даже если жалоба касается непосредственно их опекуна? Просьба указать также, были ли инициированы государством-участником какие-либо программы повышения осведомленности относительно насилия в семье.

34. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых для борьбы с практикой торговли людьми в государстве-участнике, в частности о том, был ли принят какой-либо конкретный и всеобъемлющий закон о торговле людьми. Проводило ли государство-участник исследования и сбор данных о торговле людьми и сексуальной эксплуатации? Просьба представить данные о количестве выявленных жертв торговли людьми, а также о числе судебных разбирательств и вынесенных приговоров за преступления, квалифицируемые как торговля людьми, в ходе отчетного периода. Просьба указать

---

<sup>7</sup> CRC/C/SAU/CO/2, пункты 3 b), 50-51.

<sup>8</sup> См. заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/SAU/CO/2), пункты 21-22.

также, был ли разработан национальный план действий<sup>9</sup> и существует ли программа реабилитации для жертв торговли людьми.

35. Намерено ли государство-участник отменить смертную казнь для лиц, совершивших преступления в возрасте до 18 лет? Просьба указать, за какие преступления законом предусматривается смертная казнь. Просьба представить также информацию о методах приведения в исполнение смертного приговора и статистические данные о количестве лиц, казненных после представления первоначального доклада Комитету, в том числе в разбивке по возрасту, гражданству, этнической принадлежности и полу<sup>10</sup>. Каким образом на практике обеспечивается применение международных стандартов справедливого судебного разбирательства<sup>11</sup>?

36. Просьба указать, какие меры были приняты для предупреждения эксплуатации, неправомерного обращения, привлечения к принудительному труду и создания условий, сходных с рабством, в отношении трудящихся-мигрантов из числа женщин, включая принудительную изоляцию на рабочем месте, лишение пищи и серьезные психологические, физические и сексуальные злоупотребления, а также для обеспечения того, чтобы все случаи физического и сексуального насилия в отношении трудящихся-мигрантов, включая домашнюю прислугу, расследовались и рассматривались в судебном порядке и чтобы жертвы могли требовать и получать соответствующую компенсацию. В связи с этим пересматривает ли государство-участник свою систему спонсирования виз, которая привязывает трудящихся-мигрантов к их работодателю<sup>12</sup>?

37. Просьба представить подробную информацию о последующих мерах в связи с делом 19-летней шиитки из Аль-Катифа, которая подверглась групповому изнасилованию и впоследствии, в 2006 году, была приговорена к тюремному заключению и телесному наказанию. Получила ли жертва после ее помилования Королем реабилитацию и компенсацию<sup>13</sup>?

---

<sup>9</sup> CEDAW/C/SAU/CO/2, пункты 23-24; CRC/C/SAU/CO/2, пункты 71-72.

<sup>10</sup> CRC/C/SAU/CO/2, пункты 73-75.

<sup>11</sup> CRC/C/SAU/CO/2, пункты 53-54.

<sup>12</sup> См. резюме, подготовленное Управлением Верховного комиссара по правам человека для четвертой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/WG.6/4/SAU/3), пункт 37.

<sup>13</sup> A/HRC/7/6/Add.1, пункты 449-452.

### Прочие вопросы

38. В связи с предыдущими заключительными замечаниями и рекомендациями Комитета просьба представить подробную информацию о мерах, принятых для обеспечения возможностей создания независимых неправительственных организаций (пункт 8 k)).
39. Просьба сообщить о конкретных мерах, принятых для широкого распространения Конвенции, а также предыдущих выводов и рекомендаций Комитета, в том числе с помощью средств массовой информации (пункт 8 n)). Просьба указать, участвовали ли организации гражданского общества в подготовке доклада и каким образом.
40. Просьба сообщить, намерено ли государство-участник снять свои оговорки к Конвенции. Кроме того, намерено ли государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции? Если да, то приняло ли государство-участник необходимые меры для создания или назначения национального механизма, уполномоченного периодически посещать места содержания под стражей в целях предупреждения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения.
41. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба указать, намерено ли государство-участник сделать заявление в соответствии со статьей 22 Конвенции, и если да, то когда (пункт 8 m)).
42. Просьба представить информацию о законодательных, административных и других мерах, принятых государством-участником в ответ на угрозу террористических актов, и указать, повлияли ли эти меры на гарантии защиты прав человека по закону и на практике, и если да, то каким образом. В связи с этим Комитет хотел бы сослаться на резолюции 1456 (2003), 1535 (2004), 1566 (2004) и 1624 (2005) Совета Безопасности, в которых содержится требование о том, что государства "должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности, в области прав человека, беженского права и гуманитарного права". Просьба сообщить о соответствующей профессиональной подготовке сотрудников правоохранительных органов, количестве и типах приговоров, вынесенных на основании такого законодательства, средствах правовой защиты, имеющихся у лиц, в отношении которых принимаются контртеррористические меры, и сообщить, подавались ли какие-либо жалобы на несоблюдение международных

стандартов и каковы результаты рассмотрения этих жалоб. Просьба подтвердить, что в государстве-участнике отсутствуют тайные места содержания под стражей.

**Общая информация, касающаяся положения в области прав человека в стране, включая новые меры и изменения, относящиеся к осуществлению Конвенции**

43. Просьба представить подробную информацию о соответствующих новых тенденциях в правовой и институциональной сфере, возникших после представления первоначального доклада и способствующих поощрению и защите прав человека на национальном уровне, включая любые соответствующие судебные решения и статистические данные.

44. Просьба представить подробную статистическую информацию о любых новых политических, административных и других мерах, принятых после представления первоначального доклада для поощрения и защиты прав человека на национальном уровне, в том числе о любых национальных планах и программах в области прав человека и о выделенных на эти цели ресурсах, имеющихся средствах, целях и результатах.

45. Просьба представить любую другую информацию о новых мерах и шагах, предпринятых после рассмотрения первоначального доклада в 2002 году в целях осуществления Конвенции и рекомендаций Комитета, включая необходимые статистические данные, а также о любых событиях, которые произошли в государстве-участнике и которые имеют отношение к Конвенции.

-----